

蝕石印史

周維強

院藏〈關前坳華軍大勝圖〉考釋

軍事勝利是宣示政權存在和凝聚國家意識的重要基礎，清宮常繪製戰圖以記錄武功，並以雕版或銅版印刷贈送宗室大臣，以廣流傳。惟清末八旗軍力日衰，戰事逐漸依賴使用西式槍砲的地方團練新軍，描繪者逐漸從宮廷轉而為民間。十九世紀前期，民間開始廣泛習用歐洲石印技術，為宣揚軍功提供了新媒材，普羅大眾也取代宗室大臣，成為戰史的新聞聽族群。中法戰爭中的鎮南關大捷，是清末對抗歐洲列強戰役中，少數取得勝績者，不但振奮人心，也使後續西南畫界的過程相對順利，其政治和軍事價值極為重要。院藏〈關前坳華軍大勝圖〉描繪了鎮南關大捷的經過，是石印戰圖的代表性作品，不但匯集反映了時人的心境，也向期待勝利的中土傳播了捷音。本圖將在「翠綠邊地——清季西南邊界條約輿圖特展」展出。

〈關前坳華軍大勝圖〉

院藏〈關前坳華軍大勝圖〉

全題名〈光緒拾壹年貳月初柒捌日

關前坳華軍大勝圖〉。圖中詩作首

稱：「敬題〈萃亭宮保子熙軍門諒

山大捷圖〉」，可知係描繪欽差幫

辦廣西關外軍務前廣西提督馮子材

（一八一八～一九〇三）和署理廣西

提督蘇元春（一八四四～一九〇八）

指揮的戰役，惟此畫內容實未涉及稍

後的諒山大捷，故詩作首圖名實有

誤，抑或是繪者將關前坳之戰視為諒

山戰役之一環所致。坳是指山間的平

地，顧名思義，關前坳即鎮南關前山

間的平地，亦即此役發生的實際地

光緒拾壹年正月朔日蘭前華軍大勝

恩祥

光緒十一年正月朔日蘭前華軍大勝
恩祥
此圖係恩祥所繪
光緒十一年正月朔日蘭前華軍大勝
恩祥



諒山河

諒山城

大南國
中興堂

點。未作「古吳田子琳畫」，可知此圖繪者是與吳友如等齊名，寓居上海的蘇州畫師田子琳。左下角有「國立北平圖書館藏圖」印。

本圖佈局上北下南，左西右東，最北處為大清版圖內的廣西省憑祥縣，為署理廣西提督蘇元春部大營所在，經憑祥南向的憑祥河向南穿越，

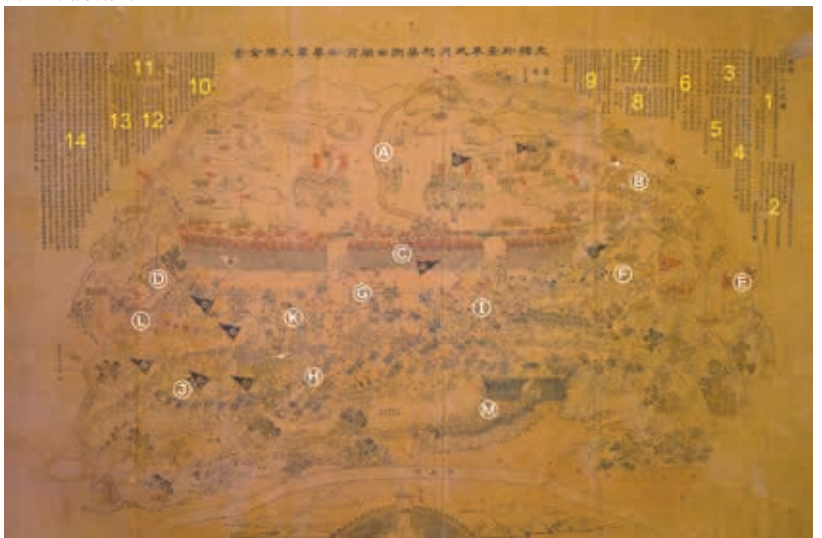


南寧太平鎮安三府關隘全圖 局部
國立故宮博物院藏



鎮南關今貌（1965年改稱友誼關） 方一兵教授攝

河西為棧府，距離憑祥三十里，再西有買賣市，憑祥河從圖中長牆東柵門向東南流出。其南有丘陵，即橫坡嶺。最南處則為越南諒山城，其北有諒山河橫互。西界扣波，向東依序標註摩沙、三星岩、三角塘和駝驢圩等地。再東則為文淵街武廟（至南關十里），其東北即為鎮南關口。東為大



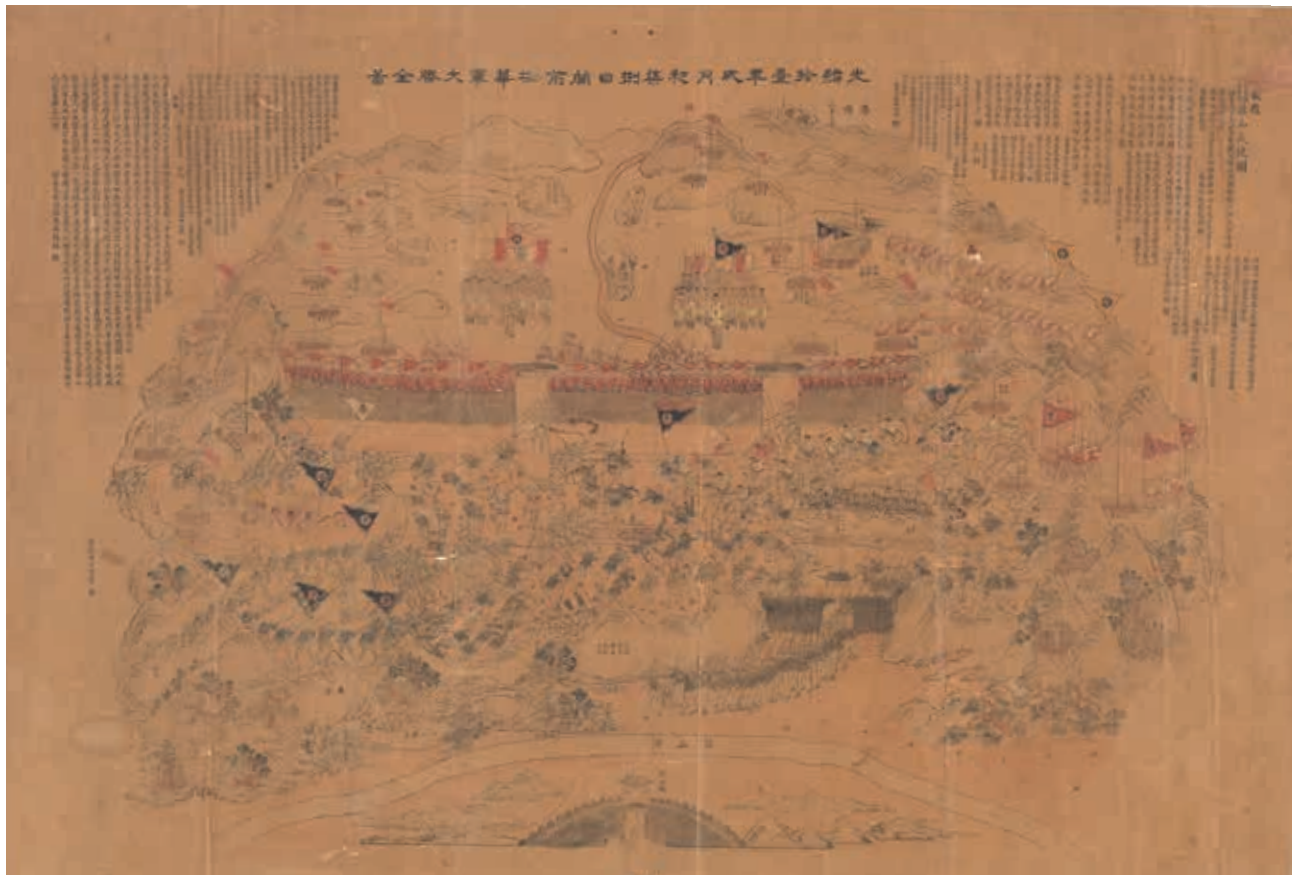
〈關前劫華軍大勝圖〉詩作位置及戰圖局部標號示意圖

小青山。大略地標示了中法兩軍在鎮南關之役的作戰地域。

本圖為石印彩繪本。所謂石印版畫 (Stone lithography)，係指畫家用製版墨直接在石版上作畫，透過油墨與水相斥的原理，用酸液腐蝕沒有被繪製的部分來製版。這使得印刷不必再依賴雕刻的技術，節約了製版的時



廣西邊關形勢略圖 清光緒間彩繪本 縱57，橫120公分 美國國會圖書館藏



關前坳華軍大勝圖 縱48，橫69.8公分 國立故宮博物院藏

間，大大的提升了印刷的效率，使得印刷品更為普及。此外，在石印的基礎上，往往還會進行增繪或是以其他顏色套版，以達到美觀的效果。本圖在軍隊服飾、旗幟、樹幹、河流都有筆繪增色的表現。在其他博物館收藏品中，也可見著重描繪山景的版本。

宿將馮蘇把守鎮南關

發生於光緒九年至十一年的中法戰爭，是歷時漫長、涉及作戰地域廣泛的一場國際戰爭。十九世紀中葉以後，法國逐步地侵略越南，佔領了越南的南圻，發展為法國在亞洲的殖民基地，並逐步向北蠶食。越南的實際統治地域以北圻為主，在劉永福（一八三七～一九一七）黑旗軍協助下，逐步穩定統治，並抗拒法國殖民者的野心。不過，光緒八年（一八八二），法國以保護法商為由，派李維業上校（Henri Laurent Rivière, 1827-1883）發起「北圻遠征」，攻破河內，並佔領紅河沿岸，要求越南接受法國保護。法軍進佔南定，得知黑旗軍在懷德府，李遂率部

前往，黑旗軍誘敵引戰，在紙橋之戰中殲滅了李維業。法國爲此決定大舉出兵北圻，清廷因此派軍入越，協助抗法。法軍亦開始攻擊中國沿海基隆、滬尾、福州、澎湖和寧波等地，企圖威脅清廷就範。

其中，中法兩軍在越南北圻的戰況十分膠著，光緒九年五月，清廷派遣廣西巡撫徐延旭（一八一八～一八八四）統領桂軍黃桂蘭（？～一八八四）和趙沃（生卒不詳）至越南北寧布防。光緒十年二月，法軍將領尼格里（Gen. François Oscar de Negrier, 1839-1913）攻下北寧，徐延旭和桂軍將弁亦受到朝廷的嚴懲。朝中奕訢（一八三一～一八九八）領銜的軍機大臣被慈禧太后（一八三五～一九〇八）罷去，由醇親王奕譞（一八四〇～一八九一）重新組織了軍機處。原兩廣總督張樹聲（一八二四～一八八四）也被罷去，改由張之洞（一八三七～一九〇九）署理。四月，潘鼎新（一八二九～一八八八）接任廣西巡撫，五月抵達諒山，在觀音橋之戰擊敗法軍。八月，清軍在郎甲敗績，稍後蘇元

春部在船頭續與法軍交戰，但不得不後撤；其後王德榜（一八三七～一八九三）攻豐谷，亦敗績，退回車里。蘇元春又敗於谷松，退守威松。法軍乘勝續攻諒山，十二月，潘鼎新和蘇元春失守諒山。十一年正月初九日，法軍攻下鎮南關，爆破關門建築。因此，鎮南關之役前，正是清軍在北圻戰場陷入劣勢之際。

馮子材，廣東欽州人，初於博白縣組織武裝團體，後歸順朝廷。咸豐初年，因征剿有功，被擢爲把總，賞戴藍翎。太平天國金陵之役中，在上方橋等處作戰獲勝，賞換花翎，補廣西梧州中軍都司。因攻克江浦縣城，以軍功賞給色爾固楞巴圖魯，戰後升至甘肅西甯鎮總兵，後賞加提督銜。同治元年正月，授廣西提督。以三千兵力堅守鎮江，攻克丹陽，賞穿黃馬褂，又賞給騎都衛世職。四年，督辦羅定信宜軍務。六年，平定黔苗，蕩平吳逆，越南各省肅清，凱撤入關。加恩賞給雲騎尉世職。任廣西提督，劾太平府知府徐延旭，但兩廣總督劉長佑（一八一八～一八八七）卻迴護徐。同治十二年，參劾趙沃，又遭兩

廣總督張樹聲排擠。光緒元年，改任貴州提督。四年，受命帶兵出關至越南剿平李揚才。光緒五年，馮子材統兵返國後，就被黃桂蘭所取代。光緒七年，雖再任廣西提督，次年即因病回籍調養。（註一）

馮子材以六十七歲高齡重回廣西幫辦軍務，與清軍在越南戰績不佳有關。光緒九年十一月，國子監司業潘衍桐（一八四一～一八九九）稱：「廣東高廉一帶，爲法人由越窺伺該省必經之路，守備現尚空虛。前任廣西提督馮子材精力尚健，籍隸欽州，於沿海情形最爲熟悉，請飭辦理高廉雷瓊等郡鄉團，以資策應。」提出了啓用馮子材的建議。十一月二十六日，光緒皇帝諭示張樹聲奏明馮子材是否已經痊癒，精力如何？張樹聲回覆：「該提督天性忠勇，治軍多年，閱左皆其舊部，當可資其指麾，以收眾志成城之效。」（《軍牘輯要》，卷九，〈附粵督奏覆督辦高廉雷瓊團練摺〉）十三年三月，光緒皇帝下旨：「馮子材邊情較熟，著傳知該提督速赴關外，統接黃桂蘭所部，毋稍遲延。欽此。」（同前，卷九，〈奉旨出關統接剿法軍務覆粵



關前坳華軍大勝圖 圖中的蘇元春與馮子材 國立故宮博物院藏 ㉔

督咨)十月十六日,兵部尚書彭玉麟(一八一六~一八九〇)咨請馮子材統帥新招募的萃軍十營出關協剿。十一月初一日,馮子材率軍自欽州出發,由上思、甯明一帶前進。(同前,卷九,《張制帥書》)十二月初五日,抵達龍州,先遣八營駐紮於思陵隘口之外。(同前,卷九,《附粵督奏廣軍大舉規越摺》)光緒十一年正月十六日,馮子材被任命為「欽差幫辦廣西關外軍務前廣西提督」,正月二十三日,在行營開用關防。(同前,卷九,《恭謝幫辦廣西關外軍務恩並報開用關防日期摺》)

史載正月十一日,馮子材率領萃軍前九營至紫板山,約距鎮南關二十三里處,由於鎮南關建築已為法軍所爆破,該地無險可守。(以下戰況主要按《軍牘輯要》,卷九,《萃軍進剿法匪先獲小勝隨會諸軍疊戰歷三晝夜大獲全勝會奏》)內容)十九日,馮子材親自探查附近,發現距關十里的關前坳適合設營,遂率領軍士修築長牆。牆高七尺,底厚丈餘,上有雉堞,外有柵門,稱為先鋒柵,並於牆外挖掘四尺寬五尺深的深壕,作為主要防線,萃軍列於牆

內和兩旁的山嶺上防守。廣西右江鎮總兵王孝祺(一八三五~一八九九)所部勤字八營則列紮萃軍之後,各營相距不及半里。長牆後一里,又築一條平行的簡易土牆,設有柵門方便通行。二十三日,馮子材移往坳左嶺半,並請統領楚軍的前福建布政使王德榜駐防油隘(由隘),以抵禦左路(東)。右路(西)之扣波為前往諒山的要道,必須打通,越南官員報稱法軍已開始進佔扣波,遂命龍州萃軍五營前往追剿。二十七日,萃軍取得勝利,俘獲大象一隻,法軍退守文淵,並與其他法軍會合,駐紮在靠近鎮南關之處,兵力增加數百人。

從圖上所見,關前坳長牆共開有兩個柵門,牆上雉堞林立,萃軍士兵憑牆防守;牆北尚有五營萃軍駐防的堡壘,同時馮蘇兩位主帥及其所部,東側是幫辦關外軍務前廣西提督馮子材,西側則是署廣西提督蘇元春,位在圖中上部最顯著的位置。㉕憑祥河東山嶺上有幫辦馮子材所屬萃軍四營所駐防的四個堡壘。稍南則為馮子材萃軍大營所在,由萃軍中軍右



蘇元春 (1844~1908)



馮子材 (1818~1903)



關前坳華軍大勝圖 萃軍大營右側蘇軍 國立故宮博物院藏 ㉔

營和中軍左營二營所駐防的兩個堡壘所翼護，萃軍大營右側則由二支蘇軍保衛；㉕河西西側有萃軍五營堡壘掩護。㉖與長牆平行的簡易土牆並未被繪入圖中。

蘇元春，廣西平樂府永安州人，武童出身。同治二年，投効楚軍席寶田營，充精毅營哨長。其後，他在江西剿匪，賞給銳勇巴圖魯。又至貴州剿匪，賞給健勇巴圖魯。因連戰皆捷，以總兵記名，加提督銜。其後作戰英勇，賞換法什尙巴圖魯，穿黃馬褂。同治十一年，在肅清苗疆後，賞給雲騎衛世職。迨貴州全境底定，賞給頭品頂戴。光緒十年三月，調往廣東剿辦土匪，五月初一日，被擢為廣西提督，隨即出關。七月，督率毅新鎮南各營進紮堅老谷松一帶，八月十四日，克復越南陸岸縣。二十二日，在船頭與法軍交戰，連戰五晝夜，獲勝。派其幫辦潘鼎新軍務，並賞給騎都尉世職。(註二)關前坳戰前，蘇元春年僅四十歲，正值壯年，他較馮子材小二十七歲。

有趣的是，圖中長牆上的萃軍除

了槍枝之外，尙有大砲數門。㉗以柵門為界，西段有三門，中段有三門，東段只有一門。但事實上，萃軍雖不乏槍彈，但卻沒有一門火砲。雖然兩廣總督張之洞會奏報馮子材所部出關作戰無砲，不能攻堅及遠；光緒皇帝亦命曾國荃(一八二四~一八九〇)撥發金陵製造局大砲三十門，若有洋砲亦可。廣東當局雖已向外購買，但要四個月才有辦法抵達，故戰前萃軍根本無砲可用。(註三)

清廷部署與法軍攻勢

馮子材回防鎮南關，係因清廷得知法軍有意攻打廉州，或由北海或由龍門登陸，攻取南寧，以斷絕清軍的退路。因此，兩廣總督張之洞急調馮子材率十營兵馬回援欽廉，並以八營駐紮上思州隘口，如此可以兼顧攻守。南關一帶尙有廣西右江鎮總兵王孝祺勤軍八營㉘，王德榜亦進至關下。(同前，〈附粵帥張尚書彭電奏廣東軍情緊迫調東軍回援電〉)共同防禦法軍再次進入中國境內。

王孝祺，原名得勝，安徽廬州



關前坳華軍大勝圖 關前坳的萃軍長繩 國立故宮博物院藏 ©



關前坳華軍大勝圖 王德榜的楚軍 國立故宮博物院藏 ©



關前坳華軍大勝圖 王孝祺的勤軍 國立故宮博物院藏 ©

府合肥縣人。咸豐八年，投効安徽軍營，獲六品頂戴。同治間，參與淮軍剿平太平軍諸役，賞換花翎，賞壯勇巴圖魯。同治五年，賞加提督銜，並給從一品封階。雖然後因未能護救廣西右江鎮總兵張樹珊（一八二六—一八六七），而被降調，但隨後因剿平自山東來的捻匪而獲得開復。捻匪平定後，賞給博奇巴圖魯，並被調往山西防河。於光緒三年獲賞頭品頂戴。九年十一月，王孝祺補授廣西右江鎮總兵。十年九月，奉調出關。（註四）圖左側鳳尾山一帶，繪有王孝祺所屬勤軍五營。

王德榜，湖南永州府江華縣人，監生出身。咸豐二年，因太平軍攻陷江華，遂隨兄吉昌毀家剿賊，加入湘軍。咸豐六年，逐步克復江西東路，並轉戰浙江、安徽等地。同治四年，署理福建按察使。十一年，平定甘肅，賜頭品。光緒六年，再赴新疆，以舊部駐張家口。七年，入京，教練火器、健銳諸營。九年十一月初一日，以福建布政使職，招募舊部十營，奉命率師抵廣西關外，歸徐延旭

節制。十年二月，抵達諒山，因北寧失陷，駐於觀音橋、谷松。八月，法軍進攻諒山，擊敗之，隨後撤回關內。九月，復被命赴那陽，進逼船頭，戰數捷。十二月，法軍繼續進攻諒山等地，隨潘鼎新退回關內。鎮南關之役前，駐防於油隘。（註五）圖右繪有王德榜楚軍。⑤

馮子材進駐關前坳後，因扣波一帶為清軍進攻諒山的要道，必須加以控制。光緒十一年正月二十三日，經由越南前文淵知州盧永才得知，法軍已佔領扣波，並將繼續攻取荊封。馮子材隨即派出萃字前軍補用遊擊楊瑞山（？—一八九九）率領所部中左兩營，又調督萃字後軍補用都司麥鳳標親率所部中前右三營前往扣波。二十七日，麥部由板華出發，先頭部隊由後軍右營補用都司馮紹珠繞道過河，與法軍交戰。另一路則由後軍前營拔補千總陳榮坤由小徑抄截，中營各哨則排列山頭。清軍抵達後，法軍數十人先行撤退，但留有教民數百人駐守。教民一見清軍，即施放鎗炮。萃軍各營四面包抄，教民不支逃散，



尼格里將軍在諒山之役曾使用氣球觀測清軍。

傍晚清軍收隊，駐紮板錫駝角。（同前，卷九，〈萃軍進剿法敵獲勝生擒雄家請粵師代奏咨〉）打通了清軍進軍諒山之路。

二月初一日，法軍第二旅旅長尼格里將軍率領抵達鎮南關，前鋒會推進至中國境內四里，但並未發現清軍的動向。尼格里隨即返回諒山，以赫本哲中校（Lt. Col. Paul Gustave Herbinger, 1839-1886）率一營與砲兵一隊駐紮文淵。二月初五日，法軍前鋒被襲，亦退回文淵。尼格里因馮子材主動攻擊，因此未等待援軍下，即以一千五百人防守文淵和諒山，率步兵兩營，外籍兵團兩營，東京輔助隊兩連，砲兵一隊半，非洲兵一小隊，合計兵力一千五百。其中法軍為前部，黑兵次之，殿後者為北圻教民，

準備向北侵略中國。

關前坳之布置

二月初一日，法軍派出數名騎兵前來鎮南關偵察，萃軍遊擊楊瑞山出兵迎戰，法軍隨即後撤。初二日，法軍又派三十餘騎由坤達山接近，楊瑞山率前軍中左二營巡邏至谷利山，發現法軍騎兵後立刻開火射擊法軍騎兵，使其退入文淵附近的森林中，清軍追擊十里至茶店，拾獲法軍拋棄的衣帽多件。二月初三日，越南官員阮廷球、農文爵報告，法軍增援了千餘人。由北甯運到乾餅、逼碼（子彈），並準備於初八、九日與清軍會戰，計劃攻取鎮南關和龍州。（〈萃軍進剿法匪先獲小勝隨會語軍靈戰歷三晝夜大獲全勝會奏咨〉）

得知法軍即將展開進攻，馮子材定下先發制人之策，於初五日二更派遣萃字中左右三軍各派出五六隊，並與勤軍約定後應，與楚軍在油隘協同作戰。當夜四鼓，清軍抵達文淵，法軍數千人埋伏於兩旁高山，並在山嶺上築有三個堡壘，清軍攻克其二，但

石山高頂的堡壘一直無法攻破，萃軍和勤軍攻數十次，雙方互有傷亡。初六日卯時，清軍由山後上攻，法軍因此撤退，清軍俘獲大量槍械。初六日辰刻，萃字前軍奉命由扣波進攻文淵之西，戰鬥至午時，擊斃大量法軍。楚軍於午後抵達，戰鬥已經結束。為了防範法軍自南關二里許左手橫嶺坡進犯，初六日後，清軍即派遣萃字左軍參將梁振基和把總黃萬桂負責建築堡壘，並駐紮防禦。在圖中可以見到梁振基旗號和萃字左軍五個營在開戰前駐防在東側和橫坡嶺所在的位置。

⑤

初七日（陽曆三月二十三日）之戰

初七日七時，法軍自駝驢出發，循官道前進，但道路狀況不佳，甚難前進，法軍工兵因而利用越南村落的房屋版材，修路前進。八時半，抵達鎮南關，當時有大霧，無法得知清軍布防情形。法軍由三名騎馬軍官在前帶領，主力部隊在後。此時，清軍部分堡壘亦尚未築成，清軍擊斃兩名騎

馬軍官，並奪獲洋馬一匹。十時半，大霧逐漸散去，三路法軍展開進攻，兩路進攻東嶺上清軍五座堡壘，一路直撲關前坳。馮子材下令各營及王孝祺勤軍出擊，並調遣扣波之萃前後兩軍，及署廣西提督蘇元春統領之楚軍，及王德榜所部（原駐油隘），協助接應包抄截剿。萃勤兩軍則各營出長牆迎戰，以輪番齊射槍炮消滅法軍



關前坳華軍大勝圖 雙方爭奪橫坡嶺 國立故宮博物院藏 ㉔



關前坳華軍大勝圖 清軍以輪番齊射與法軍交戰 國立故宮博物院藏 ㉕



關前坳華軍大勝圖 萃軍出長牆迎戰法軍 國立故宮博物院藏 ㉖

數百，清軍亦有傷亡，其中管帶萃字右軍前營補用守備陳之瑞槍傷。㉗

福建布政使王德榜統定邊楚軍從油隘來助，至文淵八九里處，偵知萃軍先鋒營無法守住陣地，立即揮隊折返南關一帶抄捷。清將張春發（一八四三～一九一五）（註六）翻過山隘，見南關道有法眾數千，驟馬二三百匹，馱有軍火，即帶隊衝擊法軍。㉘雙方接戰，王德榜督率各營，奮勇直前，斃敵無數。法軍攻關前坳主力攻擊亦十分猛烈。至夜方休。在圖中右，可見張春發軍騎兵自長牆右方揮刀殺出，以及梁振基割取法軍首級的畫面㉙；而楚軍王德榜部也陸續開到應敵，蘇元春亦調取阜和協副將蔣宗漢（一八三八～一九〇三）之廣武軍及方友升（？～一九〇六）（註七）親軍等各營齊至。

下午一時，蘇軍趕到，法軍一部繞至長牆東嶺，蘇軍亦上嶺迎戰。隨後法軍主力進逼長牆，馮子材與蘇元春、王孝祺總兵指揮反擊，自己至申時，雙方鎗炮交火熾烈，至初更，法軍退兵。清軍連夜登山據牆扼守。



關前坳華軍大勝圖 從扣波和摩沙前來支援的清軍 國立故宮博物院藏 ③



關前坳華軍大勝圖 張春發、王孝祺與萃軍協同反擊 國立故宮博物院藏 ①



關前坳華軍大勝圖 清軍奪取法軍大砲 國立故宮博物院藏 ②



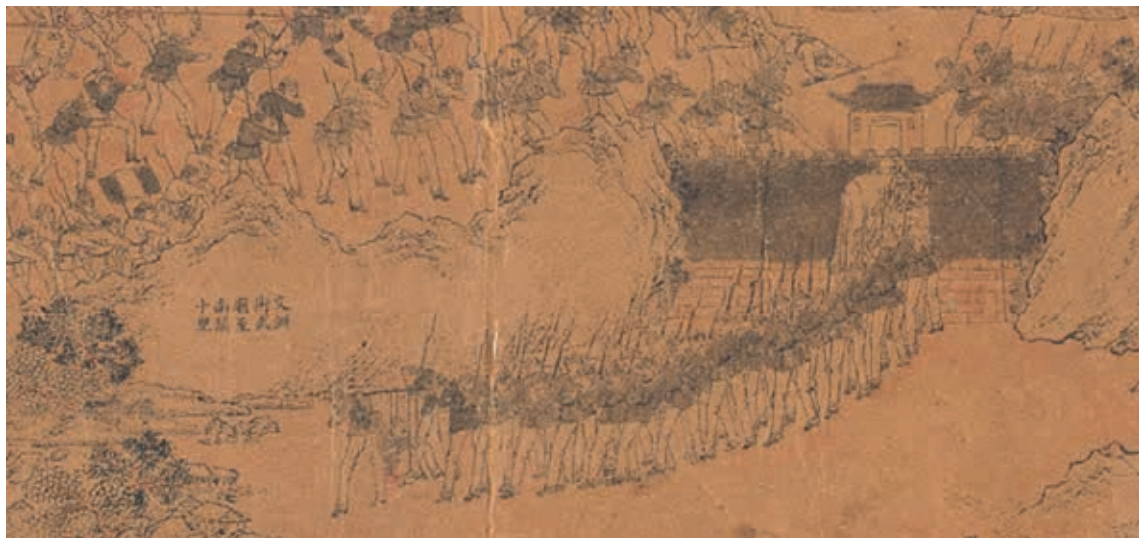
關前坳華軍大勝圖 清軍斬首法軍 國立故宮博物院藏 ④

畫中可見，王孝祺主力在關前長牆西側，與防守長牆的萃軍聯合作戰。⑤

初八日（陽曆三月二十四日）之戰

初八日，法軍續分三路進攻，每路二三千人，法軍砲火十分猛烈。馮子材親自持矛，率子二人，上陣殺敵，將法軍殺退。辰時，萃、勤、蘇三軍分兵進戰，馮子材以扣波前後兩軍內的萃字後軍前營千總陳榮坤為首，前軍左營都司劉積璠次之，後軍右營都司馮紹珠又次之，依序出兵。萃字前軍遊擊楊瑞山，萃字後軍麥鳳標則自摩沙陸續抄截而來，雙方大戰數時。⑥而陳嘉亦率部攻擊被法軍佔領的三座堡壘，七上七下，直至傍晚六時，王孝祺由西嶺包抄敵後，楚軍王德榜在消滅法軍運輸隊後，三路夾擊，終將堡壘收復。初九日，尼格里下令法軍撤退。

圖中描繪了一個關鍵而殘酷的場景，初八日清晨，法軍分三股來攻，蘇元春與馮子材守長牆，因法軍攻勢激烈，馮蘇懸賞激勵將士。都司劉治鰲、許炳宣首先陷陣，擊中法國軍官



關前坳華軍大勝圖 法軍自鎮南關撤退，尼格里將軍因槍傷被法兵抬著撤退 國立故宮博物院藏 ㊸

數人，正在割取敵人首級時，被法軍槍砲擊中陣亡。馮子材與蘇元春親督各軍，大開營柵，一擁而出，大破法軍。圖中可見田子琳描繪了長牆西柵門前多名法軍被斬首的情節，以及稍後清軍出柵作戰，各部包圍法軍的形勢。㊸

馮相釗之《追述戰勝法蘭西始末》曾記，馮子材中路之馮兆金、馮樺等，初八日待楊麥二軍至東嶺外時，即引誘法軍進攻，使其進入清軍的伏擊陣地。但須奪取法軍在東嶺的大砲。（註八）而圖中可見清軍奪取兩門法軍火砲後運送的畫面。㊹

在畫面左側，可以見到王孝祺的四營勤軍和萃軍一營布防於西側，萃軍右營兩個堡壘則在勤軍之南。除了原有的王孝祺勤軍之外，尚有後軍右營都司馮紹珠，南面有萃字前軍遊擊楊瑞山和萃字後軍麥鳳標自摩沙陸續抄截而來。將法軍包圍在長牆的西側柵門前。㊺法軍因彈藥不足，後路被截，因此尼格里下令從鎮南關退卻。

詩畫春秋

戰圖上中印有圖題，上左右分列十四首歌頌鎮南關大捷的詩作，右九，左五。（附表）這些詩的作者多半是廣東番禺、順德、南海和歸善等四地人士，共有十二位。主要來自番禺許氏和曹氏、順德何氏和歸善馮氏等幾個家族。其中以番禺許氏最為顯赫，來自潮州澄海，祖輩許賡颺因販鹽定居於番禺。自父輩許祥光（一七九九～一八五四）為道光十二年進士始，許氏子嗣即屢有科名。《番禺縣志》稱：「（許氏）子姓蕃衍，科名鼎盛，粵稱世家，必曰番禺許氏。」（《番禺縣志》，卷二十，〈許應鏞列傳〉）圖中有許應鏞（一八二〇～一八九一）、許應駟（一八三〇～一九〇三）和許應鏞（一八三七～一八九六）三人的詩作。另有蘇州元和袁寶瓊和籍貫不詳的謝家樹二人。

許應駟，字昌德，號筠庵。道光二十九年舉人，三十年進士。光緒十年，擔任署理兵部左侍郎；後任禮部、工部尚書，總理各國事務衙門大

臣和閩浙總督等要職。子嗣中，許秉璋和許秉琦皆為舉人。（同前，卷二十，〈許應鏘列傳〉）許應鏘，應駉之從兄，

字昌言，號星臺。道光二十三年舉人，咸豐三年進士。歷任南昌府知府、廣饒九南兵備道、吉南贛甯道、署江蘇布政使、浙江布政使、護理巡撫浙省。許應鏘的子嗣也多有科名，其中子炳燾、炳燾均舉人，官知府；炳杰舉人，候選郎中；炳恭，湖北德安府知府；炳樞，貢生，候選府同知；炳璈，附貢生候選訓導；（同前，卷二十，〈許應鏘列傳〉）許應鏘，祥光子，同治三年舉人。

番禺的另一個家族是曹氏，曹秉濬和曹秉哲（？～一八九一）兄弟都有詩作，其父曹文杰，道光二十六年舉人。曹秉濬，字子明，號朗川；咸豐十一年舉人，同治元年進士，十三年，任江西南康府知府，後受吏部右侍郎許應駉以「實政在民，循聲卓著」，推薦軍機處，任九江知府。（同前，卷二十一，〈曹秉濬列傳〉）曹秉哲，字吉三，與兄秉濬齊名，時稱二曹；同治元年舉人，四年成進士，改翰林院庶吉士，散館授編修；光緒五年，

補甘肅蘭州道；八年署按察使；九年，授河南分守彰衛懷三府河務兵備道；十二年，調署按察使。十六年，補山東按察使。（同前，卷二十一，〈曹秉濬列傳〉）

鄧承修（一八四一～一八九一），字鐵香，廣東歸善（今廣東惠陽）人。咸豐十一年舉人。光緒初，任刑部主事，與張佩綸（一八四八～一九〇三）等主持清議，多彈擊，號曰「鐵漢」。任給事中時，中法戰起，法人襲順化，復請詔百官廷議定國是。參劾徐延旭、唐炯失地喪師，趙沃、黃桂蘭擁兵債事，宜肅國憲。又與司業潘衍桐密上間敵五策。光緒十年北寧之役後，任戶科掌印給事中，曾奏請起用馮子材，是策動馮子材復出的推手。後任鴻臚寺卿，充總理各國事務大臣。其對於中法戰事之意見多為朝廷採納。戰後，至天津協助李鴻章（一八二三～一九〇一）與法使巴特納（Jules Parenotre, 1845-1905）商和約，並赴廣西與法使會勘中、越分界。

袁寶璜，字環禹，一字珍夏，號渭漁，蘇州元和人。光緒八年舉人，

二十一年進士，官刑部主事。（註九）順德何氏家族何耀垣和何熙堯二人，歸善馮氏家族馮廷驥馮銘恩二人，南海何如銓和劉文照，及謝家樹存世之傳記資料不多，仍有待考證。

結語：圖乎？史乎？

清末國力之衰微，加以八旗軍力之衰弱，致使聲揚戰功的得勝圖印製不易賡續。透過技藝較為簡單，價格成本相對低廉的石印法，使得清季得勝圖的發展逐漸轉變為官紳歷史記憶的載體，而不再是內廷收藏宗室大臣銘記的記功之畫。院藏〈關前坳華軍大勝圖〉雖非官方主導印製之得勝圖，且尺寸稍遜於乾隆時期的銅版畫得勝圖，但仍延續了清廷製作得勝圖的傳統，其構圖也基本符合史料所載的交戰史實，透過大量的刷印和稍作補繪，滿足了官紳和民間對於時事和歷史的需要。

〈關前坳華軍大勝圖〉師法了得勝圖的格局，相關詩作呈現於畫面的上部。不過，詩作首圖名雖將馮子材和蘇元春聯名，使二人同享鎮南關大捷的功績。然而，從圖畫的內容分析

可知，繪製內容多半依照馮子材戰後的奏報，蘇元春奏報所及陳嘉、蔣宗漢、方友升等許多將領的表現，或因版面所限，在圖中呈現的較為簡略，或並未展現。

從軍事史角度言，十九世紀末的中法越南鏖戰，是中國的第一場海陸空三軍大戰。除了先進的槍砲和蒸汽艦船，法軍也運用了氣球。《申報》載述法軍用摩頓處軍器廠絲製氣球九個，可用以觀測敵軍情形，且攜帶足夠的糧水，一旦落海能夠正常航行數日。（註十）法軍旅長尼格里曾搭乘氣球偵察清軍佈署位置。但這些新式兵器和觀念，並未被此圖所記錄和採納。同時，馮子材所部沒有火砲，但圖中卻可見長牆有火砲數門。可知《關前坳華軍大勝圖》對於軍事技術細節的並不考究，人物仍然是此圖呈現的主體。

此役結束後，馮子材稱「自初六以至初八，一場惡戰，寔歷三晝夜之久，然後大獲全勝，法經此次大創，匪尸遍野，器械遺亡，為該匪入越以來罕有此大敗，洵足以攝夷膽而震天威。」（《軍牘輯要》，卷九，〈萃軍進

剿法匪先獲小勝隨會諸軍鏖戰歷三晝夜大獲全勝會奏咨）隨後清軍於二月初十日克復文淵，十三日克復諒山，法軍往北甯撤退。敗訊傳至法國，舉國震動，總

註釋

1. 《馮子材傳稿》，文獻編號：七〇二〇〇三三八八。〈馮子材履歷單〉，文獻編號：七〇二〇〇三三八八四。
2. 〈陸軍部為提督蘇元春履歷片文〉，文獻編號：七〇一〇〇三三八三。
3. 廖宗麟撰，《中法戰爭史》，天津：天津古籍出版社，二〇〇一，頁六九一。
4. 〈陸軍部來文王孝祺履歷單〉，文獻編號：七〇二〇〇三二一八〇。王孝祺曾因誤同祖諱，於同治八年正月三十日由湖廣總督李鴻章奏請改為此名。
5. 〈王德榜生前履歷戰功事實清冊〉，文獻編號：七〇一〇〇一七一四。
6. 張春發，字蘭陔，江西新喻人。年十六投軍吉字營，參與金陵之役。同治年間，參與剿捻，肅清陝西，後擢總兵，賞記名提督。入新疆平亂。光緒八年，左宗棠調任兩廣總督，命其統廂軍營。中法戰起，張春發與王德榜同守關外三十里油隘等地。參《張春發傳稿》，文獻編號：七〇一〇〇七六六〇。
7. 方友升，湖南長沙人。咸豐十一年應四川總督募為兵。隨左宗棠征戰，編入西征靖營馬隊。湖南巡撫潘鼎新疏起，募三千人援越。方部在觀音橋被圍，率部冒死突圍，兵力大減。參《方友升傳稿》，文獻編號：七〇一〇〇七六八〇。
8. 《中法戰爭史》，頁七二〇。
9. 《袁寶瑋傳稿》，文獻編號：七〇一〇〇七九一三。

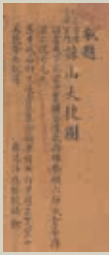

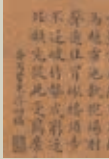



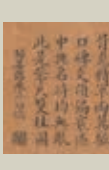
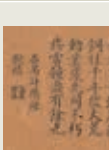
理茹費里（Jules François Camille Ferry, 1832-1893）隨即總辭，中法也進入議和與畫界的新階段。^註



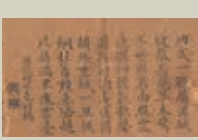
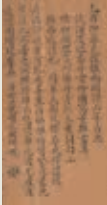


作者任職於本院圖書文獻處

10. 〈氣球到越〉，《申報》第三九四八期，光緒十年（一八八四）；〈法用氣球〉，《申報》，第四二五五期，光緒十一年（一八八五）

參考書目

1. 《史館檔傳包》，國立故宮博物院藏。
2. 《史館檔傳稿》，國立故宮博物院藏。
3. 《中法越南交涉檔（一八七五—一九一一）》，臺北：中央研究院近代史研究所，一九六二。
4. 都啓模編，《馮宮保（子材）軍牘輯要》，臺北：文海出版社，一九八八；《近代中國史料叢刊》本。
5. 龍章撰，《越南與中法戰爭》，臺北：臺灣商務印書館，一九九八。
6. 廖宗麟撰，《中法戰爭史》，天津：天津古籍出版社，二〇〇一。
7. 中國史學會主編，《中國近代史料叢刊·中法戰爭》，上海：新知識出版社，一九五五。
8. 張振鶴主編，《中國近代史料叢刊續編·中法戰爭》，北京：中華書局，一九九六。
9. 吳彥儒撰，《日逐雲霄：高魯與《空中航行術》》，《科學史通訊》第三九期，二〇一五，頁二一〇。
10. 梁鼎芬等修，丁仁長等纂，《番禺縣續志》，臺北：成文出版社；《中國方志叢書》，景民國二十年刊本。

序號	截圖	作者	釋文
1		許應騷	敬題萃亭宮保子熙軍門諒山大捷圖 詔書飛下五雲中，矍鑠登壇氣尚雄。 整頓六師成倉促，將軍不愧老元戎。 舊日威名動九邊，壺漿箠食餉軍前。 斯行早慰雲霓望，十萬歡聲奏凱還。 番禺許應騷擬稿
2		何如銓	北固山頭戰績高，又看銅柱鎮南交。 越人識得將軍樹，一路壺漿迓節旄。 報道關門已合圍，邊牆騰踔佛郎機。 芒鞋帕首盤矛出，翻笑韓公向錦衣。 頻年藩服未收復，南顧常勞聖主心。 自是鄼侯工論將，大功真見出淮陰。 南海何如銓初稿
3		曹秉濬	羝羊覲郤觸藩籬，獷發狂趨隻手及。 幾見老羆當華阪，可容胡馬越雷池。 執枹□肘聲逾壯，冒礮播須步不迓。 破竹勢成窮逐北，頽亢從此受羈縻。 番禺曹秉濬初稿
4		袁寶璜	馮異威名本軼群，蘇髯韜略早知聞。 鎮邊共羨無雙士，破陣同成不世勳。 塞上軍歌齊奏凱，圖中殺氣尚千雲。 壺頭慨想鸞飛日，銅柱銘功好紀文。 元和袁寶璜擬稿
5		劉文照	大樹將軍此建牙，越南軍已化蟲沙。 難憑銅柱分九界，終使金城屬漢家。 計決龍庭焚老上，威宣象郡到荒遐。 廟堂倘乏懷柔詔，荐食何能怨豕蛇。 南海劉文照初稿
6		曹秉哲	垂髫依然矍鑠顏，短衣芒履雜行間。 銜枚雪夜潛摩壘，逃席元宵睨奪關。 群醜已同強弩末，萬軍齊唱大刀環。 日南僻陋原甌脫，蝸角紛紛笑觸蠻。 番禺曹秉哲初稿
7		鄧承修	短衣殺賊氣縱橫，翰墨淋漓妙寫生。 一曲凱歌同破陣，中朝李郭本齊名。 背嵬精軍兩翼駢，口碑交頌徧寰區。 中興名將均無敵，此是擎天雙柱圖。 歸善鄧承修初稿
8		許應鏐	半壁東南仗拄撐，果然馬到便功成。 歸來將士齊歡飲，一顆蠻頭酒一觥。 南交自昔號巖疆，銅柱千年控大荒。 勳業後先同不朽，旂常鐘鼎有餘光。 番禺許應鏐擬稿

9		許應鏘	<p>將軍仗鉞受專征，畫角油幢細柳營。鬼國三年勞薄伐，王師一月定邊城。 雲中金闕頒綸綉，天上銀河洗甲兵。舊是伏波威振處，好鐫銅柱續勳名。 諒山山上陣雲黃，十萬刀光殺敵忙。駱越風高搖節纛，蠶叢路險掃機槍。 已無殘魄留群醜，可復窺邊有夜郎。斬罷樓蘭齊奏凱，百蠻通道集梯航。 番禺許應鏘擬稿</p>
10		何耀垣	<p>駱越九氛擾未戡，九重軫顧在東南。 將軍倚鞘殲強虜，尺幅圖成戰尙酣。 充斥奚論虜騎多，短衣帕首挺長戈。 鄂褒颯爽英姿見，漫笑元戎已蹶。 合圍一戰復重城，郭李同稱善用兵。 終是南藩當屬漢，遑教銅柱擅先聲。 響應南交義旅從，會當痛飲抵黃龍。 仁茲廟算懷柔切，思詔班師雨露濃。 順德何耀垣初稿</p>
11		何熙堯	<p>功成一戰屬泥城，破敵兵威草木驚。 不世勳名南服靈，披圖如聽凱歌聲。 圍兵助餉義旗開，關外重城一旦恢。 銅柱舊動垂駱越，比肩端不愧雲臺。 順德何熙堯初稿</p>
12		謝家樹	<p>乙酉仲春克復鎮南關諒山等省忠誠調度迥出尋常繪圖寫景 難盡其情聊綴俚言以備丹青所未盡詞句工拙弗敢計也。 將軍大樹夙標名，武穆還堪共品評。 破虜何愁無善策，治師惟恃有堅貞。 蓋忱貫注人思奮，忠愫操持陣不驚。 家學尤前尤啓後，凌煙閣繪冠群英。 陣前目覩謝家樹拜題</p>
13		馮廷驥	<p>一戰功成衣錦歸，圖中風貌具神威。 旌旗幸角三邊震，帕首韉刀十盪圍。 誓滅匈奴誰與敵，天生李廣將如飛。 九重此日廬南顧，奏凱歌旋達帝畿。 歸善（今廣東惠陽）姪馮廷驥拜擬稿</p>
14		馮銘恩	<p>將軍學文更學武，七十老翁猛如虎。手提象郡八千兵，直掃龍堆三百部。 少時盛概覓封侯，對天呵氣生金秋。萬里從軍走青海，舞刀亂斫法虜頭。 難艱苦戰慣臨陣，背上多癩經百刃。老將威名達九重，賜將斗大黃金印。 法蘭犯順擾邊陲，有詔將軍速出師。萬騎無譁雪花白，將軍籌畫正淋漓。 鼓聲隆隆殺聲起，老兵驚報將軍喜。諒山山下陣雲黃，刀光藏入火光裏。 將軍匹馬矯如龍，號令風雷挽白虹。四面貔貅屹相向，九攻九拒無顏容。 礮轟砲礮馬蹶躍，九開韃靼頭落。六纛乘風掃鬪體，一甄兩甄響不作。 此時義憤激班超，此際機槍陷赤標。百隊旄頭刀雨下，戟圍重果霍嫫姚。 將軍痛誓平群醜，擲去戰袍隨陣走。丈八蛇矛一尺鬚，眼光射斷敵人道。 三軍驚看肉飛仙，聲勢轟騰震九天。為殿突厥肘見骨，為闔雷公眉盡然。 馬首殷紅滲戰血，赦曹膽氣真橫絕。高視長揮返日戈，疾呼不顧沉沙鐵。 袒裊猶存暴虎心，威聲直到陰山陰。一夜匈奴棄甲遁，秋風吹送凱歌音。 英雄髮短情逾壯，不震皇靈終不暢。將軍爽颯似褒公，郭合圖形麟閣上。 君不見 漢代元勳馬伏波，山河開闢戰功多。垂老據鞍猶顧盼，此翁矍鑠更如何。 歸善又姪馮銘恩拜擬稿</p>